

15 mm 138 mm 3 mm

# 10 L Ringer Fresenius

**DE - Ringer Fresenius, Spüllösung**  
1 Liter enthält: Natriumchlorid 8,6 g, Kaliumchlorid 0,3 g, Kalziumchlorid 2 H<sub>2</sub>O 0,33 g, Wasser für Injektionszwecke als Bulk, Ph. Eur.  
Entlüftungsnadel hinter der Broschüre.

**NL - Ringer Fresenius, Oplossing voor irrigatie**  
1 liter bevat: Natriumchloride 8,6 g, Kaliumchloride 0,3 g, Calciumchloride 2 H<sub>2</sub>O 0,33 g, Water voor injecties in bulk, Ph. Eur.  
Beluchtingsnaald achter brochure.

**FRESENIUS KABI**  
Fresenius Kabi AG  
61346 Bad Homburg  
Germany

**REF 2610181**  
PVC-frei / non-pvc

4 086000 006071  
PZN -08768841

0692861/05

CE 0123 STERILE

3 mm 5 mm

Seite 1

15 mm 138 mm 3 mm

Schließen Sie ggf. die Rollenklemme des Überleitsets. Führen Sie den Dorn mittig und gerade ein, bis der rote Gummistopfen den Dorn erreicht.  
Sluit de rollkem van de transferset, indien van toepassing. Steek de spike gecentreerd en recht naar binnen tot de rode rubberen stop tot de rand van de spike komt.

Öffnen Sie die Verpackung der Entlüftungsnadel. Die Entlüftungsnadel ist im Fach hinter dem Etikett zu finden. Entfernen Sie die Kappe. Die Nadel nicht berühren. Führen Sie die Nadel stets mittig und gerade in die Entlüftungsstelle des hängenden/angehoben Kabi Containers (mit Pfeilen gekennzeichnet) ein.  
Open de verpakking van de beluchtingsnaald. U vindt de beluchtingsnaald in het compartiment achter het etiket. Verwijder het deksel. Raak de naald niet aan. Steek de naald gecentreerd en helemaal recht in het beluchtingspunt op de opgehangen Kabi-container (aangegeven door pijlen).

Lassen Sie die Entlüftungsnadel so lange im Kabi Container, bis er vollständig leer ist. Zur Entsorgung kann die Entlüftungsnadel entfernt werden.  
Laat de beluchtingsnaald helemaal in de Kabi-container zitten, totdat deze helemaal leeg is. U kunt de ontluftingsnaald verwijderen voor afvoer.

Seite 12

3 mm 5 mm 86 mm

Seite 3

**DE**

**Wechselwirkung mit anderen Arzneimitteln**  
Keine bekannt.

**Dosierung**  
Die Dosierung und die einzusetzende Menge richten sich nach der Art des Eingriffs.

**Beschreibung und Anschluss**  
Der Kabi Container ist ein Zehn-Liter-Kanister. Kappe und Stopfen können entweder vollständig zum Gießen der Lösung entfernt werden oder an den Stopfen des Kabi Containers kann ein Spülüberleitset angeschlossen werden. Basierend auf durchgeführte Tests sind die folgenden Fresenius Kabi Überleitsets für Spülanwendungen mit dem Kabi Container kompatibel: Set zur Befüllung von Blasen-spritzen (Art.-Nr. 2841001), Überleitset 1D (Art.-Nr. 2883101), Überleitset 2 D/X (2877201), Twin-Überleitset 7 D (2890501), AT1 Autotransfusionsset (9005101), Zystoskopie-Überleitset (Art.-Nr. 2883131).

**Art des Behältnisses**  
Polypropylen Container (Kabi Container)  
1 x 10.000 ml

**Weitere Hinweise**  
Nicht zur intravenösen Anwendung oder Injektion geeignet!  
Die Sterilität von Ringer Fresenius ist nur bis zum Öffnen des Behälters gewährleistet. Die Lösung muss sofort nach dem Öffnen verwendet werden.  
Nur verwenden, wenn die Lösung klar und frei von Partikeln und die Verpackung unbeschädigt ist.  
Nur für den Einmalgebrauch vorgesehen.  
Nicht verwendete Reste der Lösung müssen entsorgt werden.

3 mm 5 mm

**DE** **GEBRAUCHSANWEISUNG - SORGFÄLTIG LESEN!** **Fresenius Kabi AG**  
61346 Bad Homburg  
Deutschland

## Ringer Fresenius - Spüllösung

**Zusammensetzung**  
1 Liter enthält:  
Natriumchlorid 8,6 g  
Kaliumchlorid 0,3 g  
Kalziumchlorid 2 H<sub>2</sub>O 0,33 g  
Wasser für Injektionszwecke als Bulk, Ph. Eur.  
Entspricht Na<sup>+</sup> 147,2 mmol/l  
K<sup>+</sup> 4 mmol/l  
Ca<sup>++</sup> 2,25 mmol/l  
Cl<sup>-</sup> 155,7 mmol/l

pH-Wert 5,0 – 7,0  
Titrationsacidität < 1 mmol NaOH/l  
Theoretische Osmolarität 309 mosm/l

**Kontraindikationen**  
Hyperhydratation, Hyponatriämie und Hyperchlorämie, wenn die Lösung in großen Mengen in Verfahren mit hohem Absorptionspotenzial verwendet wird.

**Vorsichtsmaßnahmen**  
Keine erforderlich.

**Nebenwirkungen**  
Bei Absorption einer großen Menge von Ringer Fresenius kann es zu einem Elektrolytungleichgewicht und Hyperhydratation kommen.

**Indikationen**  
Spüllösung zur internen und externen Anwendung:  
- Intra- und postoperative Befuchtung und Spülung.

3 mm 5 mm

Seite 2

Seite 5

**NL** **GEBRUIKSAANWIJZING - GOED DOORLEZEN!** **Fresenius Kabi AG**  
61346 Bad Homburg  
Duitsland

## Ringer Fresenius - Oplossing voor irrigatie

**Samenstelling**  
1 liter bevat:  
Natriumchloride 8,6 g  
Kaliumchloride 0,3 g  
Calciumchloride 2 H<sub>2</sub>O 0,33 g  
Water voor injecties in bulk, Ph. Eur.  
Gelijk aan Na<sup>+</sup> 147,2 mmol/l  
K<sup>+</sup> 4 mmol/l  
Ca<sup>++</sup> 2,25 mmol/l  
Cl<sup>-</sup> 155,7 mmol/l

pH-waarde 5,0 – 7,0  
Zuurgraad titratie < 1 mmol NaOH/l  
Theoretische osmolariteit 309 mosm/l

**Indicaties**  
Irrigatieoplossing voor interne en externe toepassing:  
- Intra- en postoperatieve irrigatie en lavage.

- Voor irrigatie van wonden in geval van extern trauma en brandwonden.  
- Voor irrigatie/distensie tijdens diagnostische procedures.

**Contra-indicaties**  
Hyperhydratie, hypernatriëmie en hyperchlorëmie wanneer de oplossing in grote hoeveelheden wordt gebruikt in procedures met een hoog absorptievermogen.

**Voorzorgsmaatregelen**  
Geen vereist.

**Bijwerkingen**  
Verstoorde elektrolytbalans en hyperhydratie kunnen optreden in het geval van absorptie van grote hoeveelheden Ringer Fresenius.

3 mm 5 mm

**DE**

Die Wiederverwendung von medizinischen Einwegprodukten birgt das Risiko einer Kontamination der Produkte. Dies kann beim Patienten oder Benutzer eine Infektion verursachen, die zu Krankheit oder Tod führen kann.  
Für Kinder unzugänglich aufbewahren!  
Verwenden Sie Ringer Fresenius nicht nach dem Verfallsdatum.  
**Änderungsdatum**  
August 2021

3 mm 5 mm

Seite 4

Seite 7

**NL**

leiden tot infectie bij de patiënt of de gebruiker, wat kan leiden tot ziekte of overlijden. Buiten het zicht en bereik van kinderen houden! Gebruik Ringer Fresenius niet na de vervaldatum.  
**Datum van herziening**  
Augustus 2021

3 mm 5 mm

**NL**

**Interactie met andere geneesmiddelen**  
Geen bekend.

**Dosering**  
Dosering en toe te passen hoeveelheid worden bepaald op basis van het type interventie.

**Beschrijving en connectiviteit**  
De Kabi-container is een container van tien liter. Dop en stop kunnen ofwel volledig worden verwijderd voor het gieten van de oplossing of er kan een irrigatietransferset worden bevestigd aan de spike in de stop van de Kabi-container. Op basis van tests die zijn uitgevoerd, zijn de volgende Fresenius Kabi-irrigatietransfersets compatibel met de Kabi-container: Vulset voor blaassputten (Ref 2841001), Transferset 1D (Ref 2883101), Transferset 2 D/X (2877201), Dubbele transferset 7 D (2890501), AT1 Autotransfusieset (9005101), Cystoscopie-transferset (Ref 2883131).

**Presentatie**  
Polypropyleencontainer (Kabi-container)  
1 x 10.000 ml

**Aanvullende informatie**  
Niet voor intraveneus gebruik of injectie!  
De steriliteit van Ringer Fresenius is alleen gegarandeerd totdat de verpakking wordt geopend. De oplossing moet onmiddellijk na het openen worden gebruikt.  
Gebruik de oplossing alleen als deze helder is en vrij is van deeltjes en als de container onbeschadigd is.  
Uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik.  
Elk ongebruikt gedeelte van de oplossing moet worden weggegooid.  
Hergebruik van medische hulpmiddelen voor eenmalig gebruik brengt een risico van besmetting van de hulpmiddelen met zich mee. Dit kan 2883131).

3 mm 5 mm

Seite 6

Seite 9

Weist auf die Notwendigkeit hin, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisung für wichtige Sicherheits-hinweise wie Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen konsultieren muss, die aus verschiedenen Gründen nicht auf dem Medizinprodukt selbst aufgeführt werden können.  
Geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen voor belangrijke waarschuwing-informatie, zoals waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen die om verschillende redenen niet op het medische hulpmiddel zelf kunnen worden gepresenteerd.

**LOT**  
Gibt den Chargencode des Herstellers an, damit die Charge oder das Los identifiziert werden kann. Geeft de batchcode van de fabrikant aan, zodat de batch of partij kan worden geïdentificeerd.

**REF**  
Gibt die Bestellnummer des Herstellers an, damit das Medizinprodukt identifiziert werden kann. Geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan, zodat het medische hulpmiddel kan worden geïdentificeerd.

3 mm 5 mm

**CE**  
CE-Kennzeichnung zur Bestätigung der Konformität mit der Richtlinie 93/42/EWG (in der geänderten Fassung) unter Einschaltung der benannten Stelle 0123.  
CE-markering van overeenstemming met Richtlijn 93/42/EEG van medische hulpmiddelen (zoals gewijzigd) met tussenkomst van de aangemelde instantie 0123

**STERILE**  
Weist darauf hin, dass der Flüssigkeitspfad innerhalb des Medizinprodukts steril ist, auch wenn andere Teile des Medizinprodukts, einschließlich der Außenseite, möglicherweise nicht steril geliefert werden.  
Geeft de aanwezigheid van een steriele vloeistofbaan aan in het medische apparaat in gevallen waarin andere delen van het medische hulpmiddel, waaronder de buitenkant, mogelijk niet steriel worden geleverd

**STERILE**  
Weist auf ein Medizinprodukt hin, das für die einmalige Verwendung oder für die Verwendung bei einzelnen Patienten während eines einzelnen Verfahrens bestimmt ist.  
Geeft een medisch hulpmiddel aan dat is bedoeld voor eenmalig gebruik of voor gebruik op één patiënt tijdens één procedure.

**STERILE**  
Gibt den Hersteller des Medizinprodukts an.  
Geeft de fabrikant van medische hulpmiddelen aan.

3 mm 5 mm

Seite 8

Seite 11

**Handhabung des Kabi Containers / Omgaan met de Kabi-container**

Überprüfen Sie den Produktnamen, die Containerintegrität, die Lösungszusammensetzung, die Losnummer und das Verfallsdatum des Produkts. Prüfen Sie den Behälter auf Beschädigungen oder Undichtigkeiten und auf Partikel. Nicht verwenden, wenn der Behälter beschädigt ist oder wenn die Lösung Partikel enthält. Nicht verwenden, wenn der manipulationssichere Anschluss entfernt wurde oder die Dichtschraube gebrochen ist.  
Controleer de productnaam, de integriteit van de container, de samenstelling van de oplossing, het partijnummer en de vervaldatum van het product. Controleer de container op beschadiging of lekkage en op deeltjes. Niet gebruiken als de container beschadigd is of als de oplossing deeltjes bevat. Niet gebruiken medisch hulpmiddel als de verzegelde stop is verwijderd of als de Schroefafdichting kapot is.

Identifizieren Sie den Kunststoffschraubverschluss und den darunterliegenden roten Gummistopfen.  
Reißen Sie den manipulationssicheren Stopfen/die Abdeckung von der Kappe ab. Die Oberfläche des Gummistopfens nicht berühren!  
Zoek de plastic Schroefdop en de rode rubberen stop eronder op.  
Scheur de verzegelde stop/afdekking van de kap. Raak het oppervlak van de rubberen stop niet aan!

3 mm 5 mm

**STERILE**  
Weist auf ein Medizinprodukt hin, das nicht verwendet werden darf, wenn die Verpackung beschädigt oder geöffnet wurde.  
Hiermee wordt een medisch hulpmiddel aangegeven dat niet mag worden gebruikt als de verpakking is beschadigd of geopend.

**STERILE**  
Dieses Produkt ist nicht zur intravenösen Anwendung oder Injektion vorgesehen.  
Dit product is niet voor intraveneus gebruik of injectie.

**STERILE**  
Weist auf ein Medizinprodukt hin, das vor Lichtquellen geschützt werden muss.  
Geeft een medisch hulpmiddel aan dat beschermd moet worden tegen lichtbronnen.

**STERILE**  
Weist auf ein Medizinprodukt hin, das vor Feuchtigkeit geschützt werden muss.  
Geeft een medisch hulpmiddel aan dat beschermd moet worden tegen vocht.

**STERILE**  
Gibt die Temperaturgrenzwerte an, denen das Medizinprodukt sicher ausgesetzt werden kann. Bei Raumtemperatur lagern.  
Geeft de temperatuurgrenzen aan waaraan het medische hulpmiddel veilig kan worden blootgesteld. Bewaren bij kamertemperatuur.

3 mm 5 mm

Seite 10

Artikelnr.:	0692861/05	Booklet für Kabicontainer
Format / Umfang BPZ:	183 x 86 mm / 12-seitig (Klebefalz)	
Farbe:	1. HKS blau 44	
	2. schwarz	
mind. Schriftgröße:	8 pt.	
PZN-Code:	-08768841	
EAN-Code:	408600006071	